

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU MIKROPROJEKTU

Zmluva č.66¹

o poskytnutí finančného príspevku mikroprojektu PL-SK/ZA/IPP/III/070

„Partnerstvom Likavky a Wilkowíc k lepšej životnej úrovni v PL-SK
pohraničí“,²

ktorý je realizovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja

podľa Rozhodnutia Monitorovacieho podvýboru č. 4/2012

zo dňa 13. decembra 2012

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce

Poľsko – Slovenská republika 2007-2013

uzavretá v Žiline dňa 20.3.2013

medzi:

Vyšším územným celkom

d'alej nazývaným **Žilinský samosprávny kraj**,

so sídlom v **Žiline, Komenského 48, 011 09**

v zastúpení:

Ing. Juraj Blanár

a

**Obec Likavka, Jánovčíkova 815, 034 95 Likavka, IČO : 00315362, DIČ :
2020589582, tel. : 044/4300240, fax. : 044/4300241, email : obec@likavka.sk**

³, vystupujúcim ako prijímateľ,

v zastúpení:

Ing. Marián Javorka,

d'alej len „Strany“

¹ Je potrebné uviesť číslo, ktoré prideliť Euroregión / VÚC.

² Je potrebné uviesť názov a číslo mikroprojektu, ktoré prideliť Euroregión / VÚC.

³ Je potrebné uviesť názov žiadateľa, adresu (ako aj ďalšie údaje v závislosti od právneho postavenia žiadateľa, napr. v prípade poľského subjektu sa uvádza DIČ a IČO).

V súlade s nasledovnými dokumentmi:

- Právne akty orgánov Európskej únie, predovšetkým:

1. Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 zo dňa 11. Júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa nahrádza nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31. 7. 2006 v znení neskorších predpisov), ďalej nazývané ako „Všeobecné nariadenie“;
2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 zo dňa 5. Júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa nahrádza Nariadenie (ES) 1783/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31. 7. 2006 v znení neskorších predpisov), ďalej nazývané ako „Nariadenie o ERDF“;
3. Nariadenie Rady (ES) č. 1828/2006 zo dňa 8. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre implementáciu Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia (ES) č. 1080/2006 Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Zb. z. L 371 zo dňa 27. 12. 2006 v znení neskorších predpisov), (ďalej len „Vykonávacie nariadenie“).

- A nasledovnými dokumentmi:

1. Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013 schválený Rozhodnutím Európskej komisie č. K (2007) 6534 zo dňa 20. Decembra 2007.
2. Aktuálny programový manuál Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013, schválený Monitorovacím výborom a publikovaný na internetovej stránke Programu www.plsk.eu.
3. Opis systému riadenia a kontroly, vypracovaný v súlade s čl. 71 ods. 1 Všeobecného nariadenia.
4. Komunikačný plán, vyhotovený Riadiacim orgánom podľa opatrení v kapitole 2 Vykonávacieho nariadenia.
5. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty v rámci programov cezhraničnej spolupráce Európskej územnej spolupráce, realizovaných súčasťou Poľskej republiky v rokoch 2007-2013, vypracované Ministerstvom regionálneho rozvoja.
6. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty slovenských partnerov: Kritériá oprávnenosti výdavkov pre slovenských partnerov v rámci projektov spolufinancovaných z Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013.
7. Pravidlá oprávnenosti výdavkov na poľskej strane: Aktuálna príručka kontroly prvého stupňa v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013.

8. Aktuálne Pokyny Európskej komisie vo veci účtovania finančných opráv výdavkov zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu v prípade porušenia zásad verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN).
9. Aktuálna Správa Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnom obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnom obstarávaní (*Commission Interpretative Communication on the Community law applicable to contract awards not or not fully subject to the provisions of the Public Procurement Directives*) 2006/C 179/02.
10. Aktuálna Príručka pre žiadateľov mikroprojektov schválená Monitorovacím výborom a publikovaná na internetovej stránke Programu www.plsk.eu a na stránkach Euroregiónu / VÚC: www.zask.sk
11. Aktuálna Príručka implementácie mikroprojektov schválená Monitorovacím výborom a uverejnená na internetovej stránke Programu www.plsk.eu a na stránke Euroregiónu / VÚC: www.zask.sk

Zmluvné strany súhlasia s nasledovným:

§ 1.

DEFINÍCIE

49 Vždy, keď sa Zmluva o poskytnutí finančného príspevku odvoláva na:

- 1) „Fond“ – myslí sa tým Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF).
- 2) „Program“ – myslí sa tým Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013, schválený rozhodnutím Európskej komisie č. K (2007) 6534 zo dňa 20. Decembra 2007.
- 3) „Formulár žiadosti o poskytnutie finančného príspevku“ – tým sa rozumie Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013, vrátane všetkých príloh, ktoré schválil Monitorovací podvýbor Programu.
- 4) „Mikroprojekt“ – rozumie sa zámer, definovaný v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý sa realizuje v rámci programu, na základe tejto zmluvy.
- 5) „Národných kontrolórov“ – týmto sa rozumie príslušný Vojvoda (z poľskej strany) a pracovník Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka (MpaRV) (zo slovenskej strany).
- 6) „Partnerov“ – rozumejú sa tým subjekty uvedené v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorými môžu byť právnické osoby alebo organizačné jednotky bez právnej subjektivity, ktoré sa zúčastňujú na implementácii mikroprojektu a sú spojené s prijímateľom Dohodou o partnerstve týkajúcou sa realizácie mikroprojektu.

- 7) „Prijímateľa“ – rozumie sa tým subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý predstavuje jednu zo zmluvných strán tejto zmluvy a zodpovedá za finančnú realizáciu mikroprojektu.
- 8) „Finančný príspevok“ – predstavuje finančné zdroje pochádzajúce z prostriedkov ERDF, ktoré boli poskytnuté vo forme refundácie vynaložených oprávnených prostriedkov zo strany Euroregiónu / VÚC na bankový účet prijímateľa mikroprojektu.
- 9) „Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu“ – rozumejú sa tým prostriedky zo štátneho rozpočtu Poľskej / Slovenskej republiky, prevedené zo strany Euroregiónu / VÚC na bankový účet prijímateľa mikroprojektu, ako doplnenie vlastných zdrojov prijímateľa mikroprojektu. V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu je jej poskytované príslušným disponentom rozpočtovej časti na základe osobitných predpisov.
- 10) „Vlastný vklad“ – predstavuje podiel prijímateľa na celkových oprávnených nákladoch mikroprojektu, uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, pričom partneri zúčastnení na mikroprojekte sa zaväzujú tento vklad vynaložiť na jeho implementáciu.
- 11) „Oprávnené náklady“ – predstavujú náklady považované za oprávnené v súlade s Vykonávacím nariadením Európskej komisie, národnými predpismi, pravidlami oprávnenosti výdavkov a zásadami popísanými v Programovom manuáli.
- 12) „Očakávané účinky implementácie projektu“ – znamenajú produktové ukazovatele a ich cieľové hodnoty, definované v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
- 13) „Začiatok projektu“ – rozumie sa tým plánovaný dátum začatia aktivít spojených s realizáciou projektu.
- 14) „Vecné ukončenie realizácie mikroprojektu“ – rozumie sa tým predpokladaný dátum ukončenia tematických aktivít súvisiacich s projektom (posledná aktivita realizovaná v rámci mikroprojektu), napr.: dátum odovzdania diela, tovaru alebo služieb, dátum vystavenia posledného účtovného dokladu.
- 15) „Riadiaci orgán“ – rozumie sa tým Ministerstvo regionálneho rozvoja v Poľskej republike.
- 16) „Dohodu o partnerstve“ – myslí sa tým uzavretá *Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu*, ktorá popisuje vzájomné práva a povinnosti partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu.
- 17) „Bankový účet Euroregiónu / VÚC“ – je samostatný bankový účet v banke **Štátna pokladnica, Radlinského 32, P.O. Box 13, 810 05 Bratislava 15**, s číslom **7000358952/8180** v EUR, z ktorého sa prevádzajú prostriedky z ERDF prostredníctvom Euroregiónu / VÚC na účty prijímateľov mikroprojektov.
- 18) „Bankový účet prijímateľa“ – rozumie sa tým:
samostatný bankový účet, vedený v EUR / PLN, na ktorý budú poukázané prostriedky z ERDF v EUR:

Názov a adresa banky: **Prima banka Slovensko, a.s., Hodžova 11, 010 11 Žilina**

Kód banky (BIC / SWIFT): **KOMASK2X**

IBAN : **SK48 5600 0000 0083 3872 1012**

č. bankového účtu: **8338721012/5600**

Názov a adresa prijímateľa: **Obec Likavka, Jánovčíkova 815, 034 95 Likavka**

- ✓ bežný bankový účet prijímateľa vedený v PLN, na ktorý sa prevádzajú prostriedky z účelovej rezervy štátneho rozpočtu ⁴

Č. účtu.....

vedený v banke.....

§ 2.

PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je definovať podmienky, na základe ktorých Euroregión / VÚC prevedie finančný príspevok z ERDF a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu⁵ na účely implementácie mikroprojektu „**Partnerstvom Likavky a Wilkowic k lepšej životnej úrovni v PL-SK pohraničí**“, ktorý je podrobne uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku č. **PL-SK/ZA/IPP/III/070**, schválenej Monitorovacím podvýborom zo dňa 13. Decembra 2012.
2. Zmluva predovšetkým definuje vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa implementácie mikroprojektu v oblasti spôsobu a podmienok refundácie, monitorovania, predkladania výročných správ, kontroly a auditu, hodnotenia a rozširovania informácií o Programe, ako aj riadenia mikroprojektu, vrátane finančného riadenia.
3. Úlohy a povinnosti prijímateľa a partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu definuje Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu, ktorá tvorí prílohu ku žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
4. V prípade miestnych samospráv úlohy a povinnosti prijímateľa vyplývajúce zo zmluvy môžu vykonávať úrady príslušné k týmto jednotkám.

§ 3.

ROZPOČET MIKROPROJEKTU

1. Euroregión / VÚC poskytne spôsobom určeným v Programe prijímateľovi na implementáciu mikroprojektu, v súlade s § 2, odsek 1 finančnú podporu ERDF vo výške nepresahujúcej:

49 906,90 EUR (slovom: štyridsaťdeväťtisíc deväťstošesť EUR a deväťdesiat centov),

⁴ Týka sa iba poľských prijímateľov. Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek.

⁵ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

ktorá tvorí **85 %⁶** z celkových oprávnených nákladov vo výške **58 714,00 EUR** (slovom: päťdesiatosem tisíc sedemstoštrnásť EUR).

2. Prijímateľ sa v mene všetkých partnerov zaväzuje, že na implementáciu mikroprojektu prispeje vlastnými zdrojmi vo výške:

2935,70 EUR (slovom: dvetisícdeväťstotridsaťpäť EUR a sedemdesiat centov),

čo predstavuje **5%** celkových oprávnených výdavkov projektu.

Minimálne vlastné zdroje prijímateľa mikroprojektu môžu byť znížené o pomer prideleného spolufinancovania pre mikroprojekt.

3. Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu tvorí nie viac ako⁷ **5871,40 EUR** (slovom: päťtisícosemstosedemdesiatjeden EUR a štyridsať centov), čo predstavuje **10 %** oprávnených nákladov mikroprojektu, v súlade s odsekom 1, pričom definitívna čiastka bude určená po finančnom overení, ktoré vykoná Euroregión / VÚC.
4. Všetky neoprávnené výdavky v rámci mikroprojektu pokrýva prijímateľ z vlastných prostriedkov.

§ 4.

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Doba implementácie mikroprojektu zahŕňa:
- 1) dátum začiatku realizácie mikroprojektu: **1.apríl 2013**
 - 2) dátum vecného ukončenia realizácie mikroprojektu: **31.marec 2014**
2. Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít, určených v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
3. Obdobie realizácie mikroprojektu sa môže predĺžiť iba vo výnimočných prípadoch, na základe odôvodnenej písomnej žiadosti prijímateľa mikroprojektu, pričom obdobie realizácie projektu po predĺžení nesmie presiahnuť dobu 18 mesiacov.
4. Prijímateľ je povinný predložiť do 30 kalendárnych dní od vecného ukončenia realizácie mikroprojektu, v súlade s odsekom 1 bod 2, Euroregiónu / VÚC záverečnú monitorovaciu správu k mikroprojektu.

§ 5.

ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

⁶ Prosím, uveďte dve desatinné miesta. Zaokrúhľuje sa podľa matematických princípov, t. j. ak je tretie desatinné miesto 1, 2, 3, 4 – druhá číslica sa nemení, zatiaľ čo pri 5, 6, 7, 8, 9 sa druhé desatinné miesto zaokrúhli smerom nahor, avšak najvyššie číslo je 85,00%.

⁷ V prípade, že mikroprojekt nezískal spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu, v § 3 ods. 3 je potrebné uviesť „netýka sa“. Tento zápis sa netýka ani štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

1. Prijímateľ je zodpovedný Euroregiónu / VÚC za celú implementáciu mikroprojektu. Je tiež zodpovedný za všetky činnosti vykonávané partnermi, ktorých dôsledkom by bolo porušenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Prijímateľ je výhradne zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené tretím stranám, ku ktorým by mohlo dôjsť v rámci implementácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ sa zbavuje všetkých nárokov voči Euroregiónu / VÚC za škody vzniknuté kvôli realizácii mikroprojektu, ktoré spôsobili partneri, alebo tretie osoby.
4. Ak v súlade s touto zmluvou Euroregión / VÚC požiada o vrátenie časti alebo úplnej čiastky prevedených finančných prostriedkov, prijímateľ je povinný požadovanú čiastku vrátiť v určenom termíne, spolu s úrokmi podľa § 7 odsek 4.
5. Počas realizácie mikroprojektu sú všetci partneri povinní dodržiavať európske zákony a príslušné národné zákony danej krajiny. Predovšetkým sú však povinní rešpektovať pravidlá konkurencie a rovnakého zaobchádzania, predpisov z oblasti ochrany životného prostredia, pravidiel poskytnutia štátnej pomoci, ako aj dodržiavania pravidiel rovnakého postavenia mužov a žien a partnerstva.

§ 6.

PODÁVANIE SPRÁV A PLATBY

1. Prijímateľ je povinný predkladať Euroregiónu / VÚC monitorovacie správy o postupe realizácie mikroprojektu:
 - ✓ monitorovacia správa za určité obdobie / štvrťročná – *sa predkladá v lehote do 5 kalendárnych dní po uplynutí kalendárneho štvrťroka,*
 - ✓ záverečná monitorovacia správa – *sa predkladá v lehote do 30 kalendárnych dní od dátumu ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 ods. 1 bod 2 tejto zmluvy.*
2. Monitorovacia správa, podľa odseku 1 je zložená z 2 častí: vecnej časti –správy z realizácie aktivít mikroprojektu a finančnej časti, ktorú tvorí žiadosť o platbu (zoznam výdavkov, ktorých sa týka predmetná správa).
3. Prijímateľ žiada o refundáciu oprávnených výdavkov na základe predloženej štvrťročnej alebo záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.
4. Euroregión / VÚC vykonáva overovanie predložených nákladov, ktoré prijímateľ predkladá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, podľa odseku 2.
5. Euroregión / VÚC, po kladnom overení výdavkov vo štvrťročnej správe o postupe realizácie mikroprojektu, prijímateľa písomne informuje o:
 - 1) výdavkoch, ktoré boli uznané ako neoprávnené, spolu s odôvodnením;
 - 2) potvrdenej čiastke zúčtovania prostriedkov určených na financovanie projektu, ktorá vyplýva zo sumy výdavkov zúčtovaných v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku zníženej o neoprávnené výdavky, podľa bodu 1, vrátane finančných opráv a príjmov, podľa bodov 17 – 18 a bodu 20, alebo zníženej z dôvodu potreby získania neoprávnene vyplatených výdavkov, podľa § 7.

6. Euroregión / VÚC môže potrebným spôsobom doplniť, alebo opraviť žiadosť o poskytnutie finančného príspevku (týka sa to menej závažných chýb, ktoré nemajú vplyv na oprávnenosť predloženej správy) v prípade zistenia nedostatkov v predloženej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, pričom túto skutočnosť oznámi prijímateľovi. V ostatných prípadoch Euroregión / VÚC žiada prijímateľa, aby v určenej lehote doplnil alebo opravil žiadosť, o poskytnutie finančného príspevku alebo podal doplňujúce vysvetlenia.
7. Podmienkou pre poukázanie prostriedkov z ERDF a štátneho rozpočtu prijímateľovi je predloženie štvrťročnej správy o postupe realizácie mikroprojektu na Euroregiónu / VÚC zo strany prijímateľa, pričom táto správa musí spĺňať formálne a vecné podmienky, spolu s prílohami uvedenými vo vyššie uvedenej správe.
8. Záverečná platba sa poukáže na základe záverečnej monitorovacej správy o postupe realizácie mikroprojektu, ktorá sa predkladá Euroregiónu / VÚC najneskôr v lehote do 30 kalendárnych dní od ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 odsek 1, bod 2.
9. Poukázanie rýchlej refundácie prijímateľovi je realizované po potvrdení správy o postupe realizácie mikroprojektu predloženej prijímateľom Euroregiónu / VÚC. Rýchla refundácia z ERDF je poukazovaná prijímateľovi vo výške do 50% oprávnených výdavkov potvrdených Euroregiónom / VÚC vo vyššie uvedenej správe. Zvyšná suma oprávnených výdavkov bude prijímateľovi refundovaná Euroregiónom / VÚC po obdržaní týchto prostriedkov refundácie na bankový účet Euroregiónov / VÚC od Riadiaceho orgánu.
10. Príspevok z ERDF sa prijímateľovi prevádza v EUR z bankového účtu Euroregiónu / VÚC v podobe priebežných platieb a záverečnej platby v podobe refundácií oprávnených nákladov na určený bankový účet prijímateľa. Riziko možných kurzových rozdielov nesie prijímateľ. V prípade bankového konta v PLN nesie prijímateľ zodpovednosť za to, aby banka, ktorá spravuje účet umožnila prijatie prostriedkov v EUR a zmenila ich na PLN a znáša všetky výdavky spojené s výberom takéhoto riešenia, okrem iného aj náklady na zmenu kurzu refundácie z EUR na PLN pri použití výmenného kurzu danej banky.
11. Spolufinancovanie sa prevádza vo výške percentuálneho podielu v oprávnených nákladoch, tento podiel je určený v § 3 odsek 1.
12. Podmienkou pre prevod prostriedkov z ERDF, podľa ods. 7, pre prijímateľa, môže byť vykonanie kontroly na mieste realizácie mikroprojektu zo strany Euroregiónu / VÚC alebo inej oprávnenej jednotky, a to kvôli zisteniu, či mikroprojekt bol realizovaný v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku.
13. Podmienkou pre prevod určených prostriedkov prijímateľovi je dostupnosť finančných prostriedkov na bankovom účte Euroregiónu / VÚC.
14. Čiastka platieb, prevedená na účet prijímateľa nesmie prekročiť sumu spolufinancovania a percentuálneho podielu v celkových oprávnených výdavkoch určených v § 3, ods. 1.
15. Euroregión / VÚC prevádza národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu na bankový účet prijímateľa mikroprojektu, vo forme refundácie vo výške určenej v § 3

ods. 3, v súlade s potvrdenými oprávnenými nákladmi, ktoré sú zahrnuté do štvrťročnej / záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.⁸

16. Podmienkou prevodu prijímateľovi spolufinancovania mikroprojektu je dostupnosť rozpočtových prostriedkov.⁹
17. V prípade, ak mikroprojekt vytvára príjem už počas svojej realizácie, Euroregión / VÚC zníži poskytnutú čiastku o príjem získaný v období, ktorého sa týka správa o postupe realizácie mikroprojektu.
18. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú je možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, Euroregión / VÚC zníži sumu overených oprávnených výdavkov o výšku DPH, ktorú je možné získať späť.
19. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú je možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, prijímateľ je povinný vrátiť príslušnú čiastku Euroregiónu / VÚC spolu s úrokmi podľa § 7, odsek 4.
20. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu ukáže, že boli porušené zásady verejného obstarávania, Euroregión / VÚC vykoná finančné korektúry podľa *Príručky Európskej komisie týkajúcej sa stanovovania finančných korektúr spojených s výdavkami zo štrukturálnych fondov a kohézneho fondu v prípade porušenia zásad v oblasti verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN)*.
21. Euroregión / VÚC môže znížiť čiastku spolufinancovania aj v prípade vzniku okolností, ktoré sú uvedené v § 7.

§ 7.

VRÁTENIE PROSTRIEDKOV A SANKCIE

1. Ak sa na základe monitorovacích správ o postupe realizácii projektu alebo finančných kontrol, ktoré vykonávajú oprávnené orgány, alebo iným spôsobom zistí, že v projekte nebola časť alebo celá suma finančných prostriedkov využitá spôsobom na to určeným bez dodržania povinných postupov, alebo pokiaľ boli finančné prostriedky prevzaté neoprávneným spôsobom, alebo v prevyšujúcej čiastke, je prijímateľ povinný vrátiť tieto prostriedky v príslušnej výške, časti, alebo celku, spolu s úrokmi z omeškania za podmienok, v určenej lehote a na určené číslo bankového účtu, ktoré uvedie Euroregión / VÚC v súlade s vystavenou výzvou na zaplatenie.
2. Ak prijímateľ nevráti prostriedky podľa bodu 1. V určenom termíne, v takom prípade Euroregión / VÚC vrátenie peňazí zabezpečí znížením nasledujúcej refundácie o príslušnú sumu spolu s úrokmi.
3. V prípade, ak je čiastka neprávom použitých finančných prostriedkov vyššia ako čiastka, ktorá ešte nebola refundovaná, alebo z iných dôvodov nie je možné vykonať zníženie, Euroregión / VÚC pozastaví nasledujúcu platbu a podnikne kroky smerujúce k získaniu prostriedkov, na základe dostupných právnych prostriedkov.

⁸ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

⁹ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

Náklady spojené s aktivitami, ktoré majú za úlohu vrátenie nesprávne použitých finančných prostriedkov znáša prijímateľ.

4. Úroky uvedené v ods. 1 – 3 predstavujú 10% navýšenie oproti minimálnej úrokovej sadzbe určenej Európskou centrálnou bankou v jej hlavných refinančných operáciách prvý pracovný deň v mesiaci, na ktorý pripadá termín platby. Úroky sú počítané odo dňa poukázania prostriedkov spomínaných v odseku 1 na konto prijímateľa do dňa vykonania vrátenia týchto prostriedkov na konto určené Euroregiónom / VÚC.

§ 8.

POVINNOSTI PRIJÍMATEĽA

1. Prijímateľ je povinný:

- 1) vykonávať systematické monitorovanie realizácie mikroprojektu a okamžite informovať Euroregión / VÚC o akýchkoľvek vzniknutých nezrovnalostiach, okolnostiach, ktoré by mohli významne oddialiť, či zabrániť úplnej implementácii mikroprojektu, alebo o zámeroch upustiť od implementácie mikroprojektu,
- 2) monitorovať ukazovatele výstupov aj výsledkov dosiahnutých implementáciou mikroprojektu v súlade s monitorovacími ukazovateľmi, definovanými v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ako je stanovené v § 1 odsek 1, bod 3,
- 3) používať zdroje finančnej podpory z ERDF výlučne na oprávnené výdavky, ktorých dátum účtovného vystavenia nie je neskorší ako do 30 kalendárnych dní odo dňa ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, spomínaného v § 4 ods. 1, bod 2,
- 4) vynaložiť poskytnuté prostriedky hospodárnym a cieleným spôsobom, podľa najlepších ekonomických praktík a zaručí čestnú súťaž medzi potenciálnymi dodávateľmi. Prijímateľ je obzvlášť povinný dodržiavať pravidlá týkajúce sa verejného obstarávania a dodržiavať zásady vyplývajúce zo *Správy Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnom obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnom obstarávaní (2006/C 179/02)*,
- 5) pripravovať a včas predkladať dokumenty, informácie a správy k mikroprojektu, ako je definované v § 6 ods. 1 a ods. 7,
- 6) opraviť chyby, nedostatky a poskytnúť písomné vysvetlenia v lehote určenej Euroregiónom / VÚC, v prípade nedodržania pod trestom zadržania ďalšieho preplatenia oprávnených výdavkov pre mikroprojekt,
- 7) viest' oddelené účtovníctvo pre účely implementácie mikroprojektu, spôsobom, ktorý zabezpečí identifikáciu každej finančnej operácie v rámci celého mikroprojektu,
- 8) zverejniť akékoľvek príjmy, ktoré vzniknú alebo môžu vzniknúť v súvislosti s implementáciou mikroprojektu,
- 9) uchovávať dokumentáciu spojenú s implementáciou mikroprojektu, minimálne do 31. Decembra 2020, ale nie kratšie ako počas troch rokov od skončenia /

časového uzavretia Programu (čl. 90 Všeobecného nariadenia a čl. 19 Vykonávacieho nariadenia),

- 10) upovedomiť o DPH spojenej s mikroprojektom, ktorú môže získať späť a vrátiť zodpovedajúcu čiastku Euroregiónu / VÚC v prípade, že DPH, ktorú bolo možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu a refundovaná, podľa § 6 ods. 19,
 - 11) zabezpečiť informovanosť verejnosti o tom, že mikroprojekt je spolufinancovaný z prostriedkov ERDF, v súlade s požiadavkami uvedenými vo Vykonávacom nariadení a Komunikačnom pláne, ktoré prijal Riadiaci orgán, vrátane Príručky pre žiadateľov (kapitola 4.1 Informovanosť a propagácia),
 - 12) prevádzať finančný príspevok z ERDF partnerom podľa dohody o partnerstve vo výške vyplývajúcej zo správ o postupe realizácie mikroprojektu, o ktorých hovorí § 6 ods. 1 a 2, bez zbytočného odkladu a bez zrážok s výnimkou § 6 ods. 5.
2. V prípade, že prijímateľ nedodrížiava povinnosti určené v tejto zmluve, ktoré sa týkajú najmä predkladania správ a platieb, monitorovania, finančného riadenia, kontroly a auditu, hodnotenia, ako aj informovanosti a propagácie, má Euroregión / VÚC právo zrušiť túto zmluvu v zmysle § 11, právo na zastavenie platby, pokiaľ si prijímateľ nesplní svoje povinnosti.
3. Prijímateľ vo svojom mene a v mene ostatných partnerov:
- 1) prehlasuje, že v rámci implementácie mikroprojektu nedôjde k dvojitému financovaniu zo zdrojov Európskej únie,
 - 2) podrobuje sa kontrole verejného obstarávania v súlade s národnými predpismi a pokynmi upravujúcimi prvotupňovú kontrolu, v prípade, že počas realizácie projektu dochádza k verejnému obstarávaniu,
 - 3) vyjadruje súhlas s tým, že inštitúcie zapojené do Programu môžu ľubovoľnou formou a prostredníctvom akýchkoľvek médií za účelom informovanosti a propagácie publikovať informácie spojené s realizovaným mikroprojektom,
 - 4) súhlasí so spracovaním osobných údajov inštitúciami zapojenými do realizácie Programu na účely monitorovania, kontroly, propagácie a hodnotenia mikroprojektu;
 - 5) zaväzuje sa spolupracovať s externými hodnotiteľmi, konajúcimi na základe poverenia od Riadiaceho orgánu a Euroregiónu / VÚC,
 - 6) prehlasuje, že informácie uvedené v zmluve a predložené osvedčenia a potvrdenia sú pravdivé,
 - 7) prehlasuje, že je oboznámený s platnými právnymi predpismi a ostatnými dokumentmi upravujúcimi princípy a podmienky poskytovania finančných príspevkov.

§ 9.

AUDIT A KONTROLA

1. Prijímateľ je povinný podriaďiť sa kontrole a auditu, ktorý bude vykonaný Euroregiónom / VÚC, prípadne ďalšími poverenými orgánmi, v súvislosti so správnou implementáciou mikroprojektu.
2. Kontrolné činnosti a audit sa budú vykonávať v sídle prijímateľa a / alebo jeho partnerov a / alebo na mieste realizácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ je povinný zabezpečiť dostupnosť všetkých dokumentov, vrátane elektronických dokumentov spojených s implementáciou projektu orgánom uvedeným v bode 1, počas celej lehoty ich uchovávaní určenej v § 8 odsek 1, bod 9.

§ 10.

ZMENY V ZMLUVE

1. Všetky zmeny v zmluve si vyžadujú písomnú formu, inak nebudú platné, výnimka je definovaná v ods. 8.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť finančný príspevok spolu s úrokmi stanovenými v § 7 odsek 4, v súlade s výzvou k zaplateniu, a to v lehote určenej Euroregiónom / VÚC v prípade, ak v období 5 rokov od dátumu výplaty poslednej refundácie sa mikroprojekt výrazne zmení, informácie týkajúce sa modifikácie mikroprojektu sú uvedené v čl. 57 Všeobecného nariadenia v znení neskorších predpisov.
3. Prijímateľ písomne oznamuje všetky zmeny týkajúce sa realizácie mikroprojektu Euroregiónu / VÚC, najneskôr 14 dní pred plánovaným vecným ukončením realizácie mikroprojektu, a to v súlade s ods. 4 a 5.
4. Zmeny, ktoré neprekračujú výšku 20% oprávnených nákladov v rámci hlavných / základných rozpočtových kategórií mikroprojektu, alebo 20% cieľovej hodnoty ukazovateľov výstupov a výsledkov projektu, pričom sú obsiahnuté v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu, môžu byť vykonané samostatne prijímateľom. Prijímateľ predloží na Euroregión / VÚC písomnú informáciu o vykonaných zmenách spolu s odôvodnením vykonaných zmien a aktuálnym rozpočtom mikroprojektu. Vykonaná zmena by mala byť obsiahnutá v predloženej štvrťročnej / záverečnej monitorovacej správe o postupe realizácie mikroprojektu.
5. Zmeny, ktoré presahujú 20% hodnoty oprávnených nákladov v rámci základných rozpočtových kategórií mikroprojektu alebo 20% hodnoty cieľových ukazovateľov výstupov a výsledkov, alebo zmeny vyplývajúce z navýšenia výdavkov spojených s personálnymi mzdami zamestnancov o viac ako 10%, sa môžu vykonávať v rámci mikroprojektu výlučne po získaní písomného súhlasu Euroregiónu / VÚC. Prijímateľ tieto zmeny musí uviesť v správe o postupe realizácii mikroprojektu.
6. Posuny v predpokladaných ukazovateľoch realizácie mikroprojektu, ktoré navrhuje prijímateľ, nesmú zmeniť základné ciele mikroprojektu.
7. V prípade, ak sa nedosiahnu predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu, má právo Euroregión / VÚC znížiť hodnotu prideleného finančného príspevku.

8. Ak prijímateľ mení adresu a bankový účet, nevyžaduje si to podpísať dodatok k zmluve, ale prijímateľ o tom musí písomne informovať Euroregión / VÚC. V prípade, ak prijímateľ neinformuje o zmene adresy alebo bankového účtu Euroregión / VÚC, prijímateľ znáša všetky s tým spojené dôsledky.

§ 11.

ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Euroregión / VÚC môže odstúpiť od tejto zmluvy, ak prijímateľ:
- 1) uchádza sa alebo / a prijal príspevok z ERDF na základe nepravdivých alebo nekompletných vyhlásení alebo dokumentov, uvedené sa vzťahuje takisto na § 9;
 - 2) pri vydávaní poskytnutého poskytnutie finančného príspevku nedodržiaval postupy, uvedené v zmluve alebo v predpisoch vyplývajúcich z národných alebo európskych právnych ustanovení alebo z iných dokumentov,
 - 3) využil celý príspevok alebo časť poskytnutého finančného príspevku z ERDF v rozpore s ustanoveniami zmluvy,
 - 4) nie je schopný zrealizovať mikroprojekt v predpokladanom období, definovanom v § 4 ods. 1, bod 2, predovšetkým, ak realizácia plánovaných činností sa oneskoruje o viac ako 6 mesiacov oproti časovému harmonogramu aktivít,
 - 5) zo svojej viny nezačal s implementáciou mikroprojektu v priebehu 3 mesiacov odo dňa začiatku realizácie mikroprojektu, ktorý bol určený v § 4, ods. 1, bod 1,
 - 6) prestal implementovať mikroprojekt alebo implementuje mikroprojekt spôsobom, ktorý nie je v súlade s touto zmluvou,
 - 7) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ciele mikroprojektu,
 - 8) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu,
 - 9) nepredložil monitorovaciu správu o postupe realizácie mikroprojektu v súlade s touto zmluvou,
 - 10) odmietol sa podrobiť kontrole alebo auditu oprávnených orgánov,
 - 11) nenapravil zistené nedostatky v určenej lehote,
 - 12) nepredložil požadované informácie alebo dokumenty, napriek písomnej výzve od Euroregiónu / VÚC, v ktorej bol uvedený termín pre odstránenie nedostatkov alebo boli určené právne dôsledky vyplývajúce z toho, že prijímateľ neakceptuje požiadavky Euroregiónu / VÚC,
 - 13) nie je schopný zdokladovať, že záverečná správa o postupe realizácie mikroprojektu obsahuje úplné a pravdivé údaje, ktoré dokazujú, že náklady uvádzané v monitorovacej správe sú oprávnené výdavky,
 - 14) vstúpil do likvidácie, alebo bol na jeho majetok vyhlásený konkurz, alebo návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý pre nedostatok majetku na uhradenie trov konania alebo ak má núteného správcu alebo pozastavil svoju hospodársku činnosť, alebo je v podobnom konaní.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy z príčin, podľa odseku 1, je prijímateľ povinný vrátiť prijaté finančné prostriedky z ERDF, ako aj národné spolufinancovanie

z rozpočtu spolu s úrokmi, ktoré sa vypočítajú v súlade s ustanoveniami určenými v § 7 ods. 4. V prípade, že dochádza k odstúpeniu od zmluvy z príčin, podľa ods. 1, bod 3, 11, 12 môže Euroregión / VÚC rozhodnúť o vrátení iba adekvátnej čiastky prevedených finančných prostriedkov z ERDF a národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu spolu s úrokmi opísanými v § 7 ods. 4.¹⁰

3. Táto zmluva môže byť ukončená dohodou strán, alebo v dôsledku vzniku okolností, ktoré znemožňujú plnenie povinností obsiahnutých v tejto zmluve. Prijímateľ má v takomto prípade právo na takú časť finančných prostriedkov z ERDF, ako aj národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, ktorá zodpovedá riadne zrealizovanej časti mikroprojektu.
4. Zmluva môže byť vypovedaná na základe písomnej žiadosti prijímateľa, ak vráti získané finančné prostriedky z ERDF, spolu s národným spolufinancovaním zo štátneho rozpočtu, spolu s úrokmi vypočítaných v súlade s § 7 ods. 4.¹¹
5. Nezávisle na príčinách zrušenia zmluvy je prijímateľ povinný predložiť záverečnú správu o postupe realizácie mikroprojektu načas a archivovať dokumenty, ktoré súvisia s implementáciou mikroprojektu po dobu uvedenú v § 8 ods. 1, bod 9.

§ 12.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy preukáže ako nerealizovateľné alebo v rozpore s právnymi predpismi, ostatné ustanovenia ostávajú platné a zmluva bude zmenená s cieľom nahradiť alebo vyčiarknuť neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenie.
2. Vo veciach neupravených v tejto zmluve sa uplatňujú predpisy uvedené v úvode a príslušné národné predpisy záväzné podľa sídla Euroregiónu / VÚC, ktoré nie sú s nimi v rozpore.

§ 13.

NADRIADENÝ ZÁKON A JURISDIKCIA

1. Zmluva sa riadi poľskými právnymi predpismi v prípade poľského prijímateľa a slovenskými právnymi predpismi v prípade slovenského prijímateľa.
2. V prípade konfliktu sa budú strany usilovať vyriešiť na základe kompromisu.
3. Ak sa však konflikt nevyrieši priateľským vyjednávaním, rozhodne o ňom všeobecný súd príslušný k sídlu Euroregiónu / VÚC.

§ 14.

¹⁰ V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, vrátenie prostriedkov z cieľovej rezervy príslušnému disponentovi rozpočtovej časti prebieha na základe osobitných právnych predpisov.

¹¹ V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, vrátenie prostriedkov z cieľovej rezervy príslušnému disponentovi rozpočtovej časti prebieha na základe osobitných právnych predpisov.

JAZYK ZMLUVY

Táto zmluva bola vyhotovená v poľskom / slovenskom jazyku v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zo strán.

§ 15.

PLATNOSŤ ZMLUVY

Zmluva vstupuje do platnosti dňom jej podpísania oboma stranami. V prípade slovenského prijímateľa v zmysle zákona 546/2010 Z. z. (ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších zmien a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony) zmluva nadobúda účinnosť dňom po dni jej zverejnenia na webovej stránke príslušných inštitúcií.

Euroregión / VÚC

Ing. Juraj Blanár v.r.

.....

(podpis)

Žilina 18.3.2013

.....

(miesto, dátum)

Prijímateľ

Ing. Marián Javorka v.r.

.....

(podpis)

Žilina 20.3.2013

.....

(miesto, dátum)

Prílohy:

1. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu prijímateľa (*ak sa to týka*),
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku,
3. Vzor správy o postupe realizácie mikroprojektu.



PL-SK
2007-2013

Program cezhraničnej spolupráce



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

**Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku
z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja
Program cezhraničnej spolupráce
Poľsko – Slovenská republika 2007-2013
*Mikroprojekty***

Inštitúcia, ktorej je žiadosť
predkladaná

Vyšší územný celok Žilina

Číslo mikroprojektu:

PL-SK/.../.../.../.../070

Dátum a hodina prijatia žiadosti:

31.7.2012, 11:47

Intervenčný kód témy mikroprojektu podľa zoznamu
(pridel'uje ho euroregión /VUC)

59

☐

Vyplňuje žiadateľ

☐

Vyplňuje euroregión/ VÚC

1. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O MIKROPROJEKTE

1.1 Žiadateľ	Obec Likavka
1.2. Názov mikroprojektu	Partnerstvom Likavky a Wilkowic k lepšej životnej úrovni v PL-SK pohraničí
1.3 Názov komplementárneho projektu (ak sa týka)	Netýka sa
1.4 Názov partnera podávajúceho komplementárny projekt (ak sa týka)	Netýka sa
1.5 Inštitúcia, ktorej bol podaný alebo bude podaný komplementárny	☐ Karpatský-euroregión ☐ Euroregión-Tatry ☐ Euroregión-Beskydy

projekt (ak sa týka)	X Netýka sa		
1.6 Prioritná os	Číslo 3	Podpora miestnych iniciatív (mikroprojekty)	
1.7 Oprávnené náklady mikroprojektu (v EUR)			
ERDF (EUR)	Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu (EUR)	Vlastné zdroje (EUR)	Suma (EUR)
49 906,90	5871,40	2935,70	58 714,00
Podiel spolufinancovania (%)	Podiel národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu (%)	Podiel vlastných zdrojov (%)	Suma (%)
85,00	10,00	5,00	100,00

1.8 Miesto realizácie mikroprojektu*				
Štát	vojvodstvo	podregión	powiat	gmina
Poľsko	Sliezske vojvodstvo	Bielsko-bialski	Bielski	Wilkowice
Štát	kraj		okres	obec (mesto)
Slovensko	Žilinský kraj		Ružomberok	Likavka

2. PARTNERSTVO	
2.1 Žiadateľ	
Názov žiadateľa	Obec Likavka
Právna forma	Obec
Ulica, popisné číslo	Jánovčikova 815
PSČ, Obec	034 95 Likavka
Okres	Ružomberok
Kraj	Žilinský kraj
Telefónne číslo	+421 44/4300240
Fax	+421 44/4300241
E-mail	obec@likavka.sk
Číslo v Obchodnom registri, Živnostenskom registri, v registri kultúrnych inštitúcií atď. (ak sa týka)	Netýka sa
IČO	00315362
DIČ	2020589582
Štátna pomoc	

Dostal žiadateľ počas posledných 3 rokov štátnu pomoc? Ak áno, uveďte čiastku v EUR	Áno	Netýka sa
	Čiastka v EUR	Netýka sa
	Nie	Netýka sa
2.1.1 Osobné údaje oprávnenej osoby/oprávnených osôb podpísať Zmluvu o poskytnutí finančného príspevku (v súlade so štatútom alebo organizačným poriadkom)		
Meno a priezvisko	Ing. Marián Javorka	
Pozícia v inštitúcii uchádzača	Starosta obce	
2.1.2 Koordinátor mikroprojektu		
Meno a priezvisko	Ing. Marián Javorka	
Pozícia v inštitúcii uchádzača	Starosta obce	
Telefónne číslo	+421 908930885	
E-mail	starosta@likavka.sk	
2.2 Domáci partner* (ak je)		
Názov partnera	Netýka sa	
Právna forma	Netýka sa	
Ulica, popisné číslo	Netýka sa	
PSC, Obec	Netýka sa	
Okres	Netýka sa	
Kraj	Netýka sa	
Telefónne číslo	Netýka sa	
E-mail	Netýka sa	
Číslo v Obchodnom registri, Živnostenskom registri, v registrácii kultúrnych inštitúcií atď. (ak sa týka)	Netýka sa	
IČO	Netýka sa	
DIČ	Netýka sa	
Štátna pomoc		
Dostal partner počas posledných 3 rokov štátnu pomoc? Ak áno, uveďte čiastku v EUR	Áno	Netýka sa
	Čiastka v EUR	Netýka sa
	Nie	Netýka sa

2.3 Cezhraničný partner**	
Názov partnera	Gmina Wilkowice

Právna forma	Jednostka Samorządu Terytorialnego
Ulica, popisné číslo	ul. Wyzwolenia 25
PSC, Obec	43-365 Wilkowice
Województwo	śląskie
Powiat	bielski
Gmina	Wilkowice
Osoba zodpovedná za realizáciu mikroprojektu	Mieczysław Rączka
Telefónne číslo	+48 33499-00-77
Fax	+48 33499-00-77
E-mail	sekretariat@wilkowice.pl

2.4 Skúsenosti partnerov z realizácie projektov financovaných z prostriedkov EÚ (ak sa to týka)

Využil žiadateľ v minulosti prostriedky z podporných programov EÚ (napr. PHARE, ISPA, SAPARD) alebo zo Štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu?

max. 500 znakov	Operačný program Zdravotníctvo Stavebné úpravy a zateplenie Zdravotného strediska Likavka 18 mesiacov 1 195 096,07 Eur
-----------------	---

Využil partner/partneri v minulosti prostriedky z podporných programov EÚ (napr. PHARE, ISPA, SAPARD) prostriedky zo Štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu?

max. 500 znakov	Budowa windy - ZPORR war.proj.165.536,33,dofin. z NFOŚ (w ramach Funduszu Spójności)na wykonanie wstęp. studium wykon. budowy sieci kanal. w Gm. Wilkowice - 51.773,00EURO, org. zawodów „II Puchar Magurki w biegach narciarskich...” INTERREGIIIA,-20.200zł, org. zawodów w biegach przełajowych „Jesienne Biegi...”, INTERREGIIIA, - 30.300zł. Przeprowadzenie szkoleń dla mieszkańców gm. w ramach EFS POKL (z działania 6.3)pn. „Prawo jazdy-naszą szansą-49.720 zł oraz „Magazynuj swoje szanse”-49.900zł; „Polska i Słowacja-wspólna ekologii racja”, dof. z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w 85% w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013 oraz z budżetu państwa w 10% za pośrednictwem Euroregionu Beskidy- 40.310,00 EURO; „Na szlaku harnasia Rogacza” dof. z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w 85% w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013 oraz z budżetu państwa w 10% za pośrednictwem Euroregionu Beskidy- 22.385,00 EURO.
-----------------	--

2.5 Kvalita cezhraničného partnerstva (vrátane miery angažovania a aktivity partnera/ov v realizácii mikroprojektu)

Skúsenosti partnerov so spoluprácou (realizácia spoločných aktivít v minulosti)	Áno		popis	Netýka sa
	Nie	x		
Spoločná príprava projektu	Áno	x	popis	Partnerské obce sa cez „fórum“ kontaktov našli, pretože obaja majú za cieľ prezentovať svoj bohatý potenciál cestovného ruchu a realizovať podujatia cezhraničného charakteru pre všetkých svojich obyvateľov. V roku 2012 sa preto niekoľkokrát stretli a rozhodli sa predložiť dve projektové žiadosti (jednu na Slovensku, druhú v Poľsku), aby riešili problematiku PL-SK spolupráce vo svojich obciach. V rámci stretnutí došlo k podpisu dohody o partnerstve, rozdeleniu úloh partnerov v rámci projektu a jeho samotnému vypracovaniu a predloženiu. Medzi zástupcami obcí vznikli dobré vzťahy a tieto chceme rozšíriť i medzi našich obyvateľov, nakoľko najmä v Likavke nie sú ľudia zapojení do spolupráce s poľskými občanmi. V rámci prípravy projektu sme si rozdelili úlohy, pričom: Žiadateľ sa zaväzuje: 1. koordinovať realizáciu celého projektu, 2. prínos svojho vlastného finančného vkladu, 3. zaistenie finančných prostriedkov na realizáciu projektu, 4. zorganizovanie všetkých aktivít/podujatí v rámci projektu, 5. vykonať projektu dostatočnú publicitu a propagáciu, 6. zabezpečiť účastníkov podujatí. 7. realizovať investičný zámer Partner sa zaväzuje: 1. vykonať projektu dostatočnú publicitu a propagáciu, 2. zabezpečiť účastníkov podujatí, 3. koordinovať realizáciu projektu v spolupráci so slovenským partnerom 4. Zorganizovať podujatie hasičských zborov v Poľsku.
	Nie			
Spoločná realizácia projektu	Áno	x	popis	Projekt bude realizovaný cezhraničnými partnermi, obcami Likavka a Wilkowice spoločne. Slovenský partner pripraví a zrealizuje aktivity podľa dohody na slovenskej strane, poľský partner zase v Poľsku. Obaja zaistia účastníkov podujatí a zabezpečia projektu dostatočnú publicitu. Hlavnými aktivitami projektu sú kultúrne, súťažné, turistické a spoločenské podujatia, a súčasne drobné investičné aktivity. Do spoločnej realizácie projektu budú zapojení nielen členovia projektového tímu, ale dobrovoľníci z radov obcí a naši občania. Spoločným projektovým tímom, a teda úzkou spoluprácou predstaviteľov partnerských obcí a obyvateľov nášho pohraničia si sľubujeme dosiahnutie cieľov nášho projektu a teda zapojenie do cezhraničnej spolupráce všetkých vekových kategórií obyvateľstva
	Nie			
Realizácia komplementárneho projektu cezhraničným	Áno		popis	Netýka sa
	Nie	x		

partnerom				
-----------	--	--	--	--

3. POPIS MIKROPROJEKTU

3.1 Zdôvodnenie projektu (krátky popis mikroprojektu spolu s analýzou problémov) (max. 2500 znakov)

Obe partnerské obce v rámci tohto projektu sa nachádzajú v poľsko – slovenskom pohraničí. Obec Wilkowice už realizovala niekoľko projektov PL-SK charakteru, v obci Likavka zatiaľ aktívna spolupráca so zapojením obyvateľov do poľsko-slovenských aktivít chýba.

Obe obce majú bohatý potenciál na svoj rozvoj, najmä po stránke cestovného ruchu – v obci Likavka sa nachádza známy Hrad Likava, v okolí je množstvo turistických trás a cyklotrás, rozvoju regiónu má pomôcť i diaľnica, ktorá sa tu buduje.

V značnej miere však chýba propagácia obce smerom navonok – najmä do Poľska, kde žije množstvo potenciálnych turistov, ktorí radi navštevujú Slovensko, treba len u nich vyvolať potrebu a záujem o cestu do konkrétneho regiónu.

Obyvatelia obcí nie sú zapojení do priamych cezhraničných kontaktov, chýbajú možnosti – podujatia, pri ktorých by došlo k ich priamemu stretu - či už súťaživého alebo kultúrneho charakteru. Uvedené sa týka laickej ale i odbornej verejnosti z oblasti cestovného ruchu alebo záchranných zložiek.

Partneri si dali za cieľ uvedené odstrániť a zabezpečiť trvalú prezentáciu hodnôt za hranice svojich krajín a vytvorenie trvalých väzieb medzi obyvateľmi (subjektmi vo svojej pôsobnosti).

Uvedené chcú zrealizovať zorganizovaním spoločných PL-SK podujatí v oblasti kultúry (detský festival), súťaží (hasičské súťaže spojené s ukážkami zásahov) a výmena know – how medzi aktérmi v cestovnom ruchu pri workshope.

Je potrebné zvyšovať informovanosť o „bohatstve“ partnerských obcí – chceme preto vytvoriť zázemie, kde by sa dané informácie poskytovali (TIK, informačné tabule) a tiež vydať prezentačné materiály (kniha o obci).

Uvedeným dosiahneme plošný efekt na naštartovanie cezhraničnej spolupráce našich obcí / obyvateľov, zlepšenia podmienok života, atraktívnejší cezhraničný región.

Projektom chceme vytvoriť bázu pre rozvoj PL-SK spolupráce našich obcí a obyvateľov a naštartovať spoločné podujatia, aké ešte v našich obciach nemajú tradíciu. Realizáciou projektu chceme rozšíriť spôsob myslenia a vnímania našich občanov o cezhraničnej spolupráci formou priamych stretnutí Slovákov a Poliakov pri hrách, súťažiach, odborných seminároch resp. kultúrnom podujatí.

V rámci projektu chceme realizovať aktivity na Slovensku ale i v Poľsku, aby sa naši obyvatelia spoznávali navzájom i regióny, v ktorých žijú. Zvolili sme úmyselne široký záber aktivít, aby si každý občan našiel to, o čo sa zaujíma, či už kultúrne vystúpenia, aktivity v cestovnom ruchu, alebo súťaže hasičov.

3.2 Ciele projektu a spôsob, akým mikroprojekt prispeje k realizácii cieľov určených v Prioritnej osi III (určenie hlavného cieľa a čiastkových cieľov) (max. 1500 znakov)

Vzhľadom na popis východiskovej situácie, v ktorej sa obce Likavka a Wilkowice nachádzajú, sme si cieľ projektu naformulovali nasledovne:

Formou realizácie nášho mikroprojektu nadviazať kontakty medzi našimi obyvateľmi a subjektmi pôsobiace v našich obciach za účelom zvýšenia životnej úrovne v poľsko – slovenskom pohraničnom regióne.

Hlavný cieľ je rozpracovaný do čiastkových cieľov nasledovne:

- Vytvoriť podmienky pre propagáciu a propagovať potenciál cestovného ruchu partnerov s cieľom vyvolať cezhraničnú migráciu osôb a vytvoriť vzťahy medzi obyvateľmi,
- vytvoriť základ pre realizáciu ďalších projektov v budúcnosti,

Čiastkové ciele napĺňame realizáciou aktivít popísaných v ďalších kapitolách projektu.

Realizáciou čiastkových cieľov po ukončení projektu zmeníme situáciu vo vnímaní cezhraničnej spolupráce u našich obyvateľov. Aktívnymi stretnutiami Poliakov a Slovákov chceme vytvoriť trvalé väzby, od ktorých sa bude cezhraničná PL-SK spolupráca realizovať i v novom programovom období, kedy plánujeme zrealizovať i veľké investičné zámery.

V súlade s cieľmi Programu cezhraničnej spolupráce PL-SK 2007-2013, uskutočníme množstvo aktivít typu ľudia - ľudom, ktoré sme vybrali tak, aby oslovili širokú verejnosť a do cezhraničnej spolupráce s obcou Wilkowice sa mohol zapojiť naozaj každý.

3.3 Cieľové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny (max. 1500 znakov)

Zmyslom predkladaného projektu je, aby sme doň zapojili všetky vekové kategórie žijúce v našich partnerských obciach. Zámerne sme zvolili široké spektrum aktivít (oblasť cestovného ruchu, bezpečnosti a súťaží, kultúra, propagácia), **aby si každý obyvateľ mohol nájsť oblasť ktorá mu je blízka a týmto spôsobom sa priamo zapojil do cezhraničnej poľsko – slovenskej spolupráce.**

Máme za to, že zvolené aktivity skutočne oslovia cieľové skupiny a realizácia projektu formou aktivít ľudia – ľudom zlepší život na našich obciach a pozdvihne životnú úroveň.

Každý obyvateľ je turista – aktivita vybudovanie TIK, informačné tabule, vydané publikácie sú adresované bez rozdielu všetkým ľuďom. Zmyslom je vyvolať záujem o trávenie voľného času v lokalite obce Likavka. Týmto spôsobom sa zvyšuje prísun finančných prostriedkov do regiónu a zvyšuje sa miestna životná úroveň.

Uvedené chceme podporiť aj realizovaním aktivity so zapojením odborných aktérov pôsobiach v cestovnom ruchu – počas workshopu, kde dôjde k priamej konfrontácii slovenských a poľských odborníkov. Tieto aktivity v cestovnom ruchu smerujú k vytvoreniu pevných a trvalých väzieb.

Pri živote na obciach je dôležitá bezpečnosť, v Likavke i Wilkowiciach pôsobia dobrovoľné hasičské zbory. Projektom chceme, aby došlo k výmene skúseností pri činnosti týchto zborov, aby sme vytvorili lepší predpoklad pre ochranu obyvateľstva v pohraničí a ich majetku. Vytvorením kooperácie týchto odborných zložiek vytvoríme trvalé vzťahy subjektmi pôsobiach v ochrane životného prostredia.

Detského folklórneho festivalu sa zúčastnia ako diváci zástupcovia všetkých vekových kategórií – ale prvorade bude venovaný našim deťom, u ktorých chceme už od mala rozvíjať pojem cezhraničná spolupráca, vytvárať podmienky pre stretávanie sa s deťmi z inej krajiny a rozširovať si obzor o tom, ako sa rozpráva / žije v iných krajinách.

3.4 Časový rámec mikroprojektu

3.4.1 Plánovaný termín začiatku realizácie mikroprojektu	rok	2013	mesiac	04
3.4.2 Plánovaný termín ukončenia mikroprojektu	rok	2014	mesiac	03
3.4.3 Dĺžka trvania mikroprojektu v mesiacoch	12			

3.5 Popis aktivít (popis plánovaných aktivít na realizáciu počas mikroprojektu, ktoré prispievajú k dosiahnutiu plánovaných cieľov mikroprojektu)

(max. 2500 znakov)

1. **Verejné obstarávanie** – etapa, ktorá bude realizovaná počas celého projektu a zabezpečí, aby sa všetky práce, tovary a služby obstarali v zmysle zákona o verejnom obstarávaní
2. **Výstavba turistickej informačnej kancelárie** – v rámci projektu postavíme drevenú turistickú informačnú kanceláriu v obci Likavka, kde budú k dispozícii propagačné materiály o našich partnerských obciach, suveníry a pod. TIK bude poskytovať návštevníkom informácie o atrakciách v pohraničnom regióne (s dôrazom na cezhraničných partnerov tohto projektu), podujatiach, zariadeniach cestovného ruchu a pod.
3. **Turistický PL-SK workshop** – stretnutie aktérov pôsobiacich v cestovnom ruchu v Poľsku i na Slovensku. Pri workshope dôjde k výmene skúseností medzi poľskými a slovenskými subjektmi, k prezentáciám, ako to v jednotlivých krajinách funguje a pod. Účasť 20 osôb z PL a 20 zo SR. V rámci podujatia sa bude tiež realizovať prehliadka obce, novovybudovaného TIK-u, atrakcií a pod.
4. **Informačné tabule** – nástroj na zlepšenie informovanosti turistov a návštevníkov regiónu 4 ks informačných tabulí, ktoré sa rozmiestnia po obci Likavka a budú informovať o jej atraktivitách, histórii, partnerstvách, faune, flóre a pod.
5. **Detský folklórny festival** – podujatie na prezentáciu ľudových tradícií, piesní a zvykov za účasti poľských i slovenských detí. Jednodňové podujatie s účasťou 30 osôb z PL a 60 zo SR.
6. **Súťaž hasičských zborov vo Wilkowiciach** – účasť príslušníkov hasičského zboru na súťaži u poľského partnera. Podujatia sa zúčastní 40 osôb z Poľska a 40 zo Slovenska.
7. **Súťaž hasičských zborov v Likavke** resp. školenie zásahov na ochranu prírodného bohatstva. Súťaže partnerských hasičských zborov, ukážka zásahov v teréne, výmena skúseností medzi príslušníkmi zborov. Podujatia sa zúčastní 40 osôb z Poľska a 40 zo Slovenska.
8. **Propagácia a publicita projektu** – v rámci projektu sa bude realizovať informačná a propagačná kampaň, k čomu je potrebné obstaráť materiály. V rámci projektu budú vydané plagáty, zriadená internetová stránka projektu (realizácia počas celého projektu). Dôraz bude kladený na publikovanie informácií o dotácie zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na projekt. V rámci projektu vydáme publikáciu o obci Likavka s cieľom prezentovať jej hodnoty doma i v zahraničí. Publikácia obsahuje popis o obci Likavka s ohľadom na jej históriu, potenciál cestovného ruchu, obyvateľstvo a pod. Vydáme 1000 ks publikácie v rozsahu 450 strán formátu B5. Bude dostupná vo vybudovanom TIK v rámci predkladaného projektu, na obecnom úrade v Likavke i Wilkowiciach. Súčasťou publikácie bude i zhrnutie v poľštine.
9. **Riadenie projektu** – finančné a vecné riadenie realizovaného projektu spoločným projektovým tímom. (realizácia počas celého projektu)

3.6. Harmonogram aktivít (špecifikácia naplánovaných aktivít spolu s termínom/obdobím ich realizácie)

Rok 2013	Aktivita	Miesto	Realizačná jednotka
Mesiac 1-12	Verejné obstarávanie	Likavka	Obec Likavka
Mesiac 4-5	Výstavba turistickej informačnej kancelárie	Likavka	Obec Likavka

Mesiac 11-12	Turistický PL-SK workshop	Likavka	Obec Likavka, Gmina Wilkowice
Mesiac 6	Informačné tabule	Likavka	Obec Likavka
Mesiac 3	Detský folklórny festival	Likavka	Obec Likavka, Gmina Wilkowice
Mesiac 4	Súťaž hasičských zborov vo Wilkowiciach	Wilkowice	Obec Likavka, Gmina Wilkowice
Mesiac 5	Súťaž hasičských zborov v Likavke	Likavka	Obec Likavka, Gmina Wilkowice
Mesiac 1-12	Propagácia a publicita projektu	Likavka, Wilkowice	Obec Likavka, Gmina Wilkowice
Mesiac 1-12	Riadenie projektu	Likavka, Wilkowice	Obec Likavka, Gmina Wilkowice

3.7 Cezhraničný dopad (popis dopadu a výsledkov mikroprojektu, ktoré majú cezhraničnú pôsobnosť, teda výhody vyplývajúce z realizácie mikroprojektu a pociťované na oboch stranách hranice, vplyv na sociálnu integráciu regiónov zahrnutých do programu, možnosti ďalšieho rozvoja cezhraničnej spolupráce)
(max. 2500 znakov)

V rámci projektu sme zvolili množstvo cezhraničných PL.SK aktivít, aby tieto mali čo najsilnejší dopad na našich obyvateľov. Chceme začať s realizáciou pravidelných cezhraničných podujatí, či už v oblasti kultúry, turizmu, ochrany životného prostredia, súťažení, aby sa nám podarilo vytvoriť trvalé väzby našimi obyvateľmi i subjektmi pôsobiacimi v našich obciach.

Pri realizovaných podujatiach dôjde k priamemu stretu Poliakov a Slovákov, vymenia si skúsenosti, ktoré následne využijú vo svojich profesiách (aktéri v cestovnom ruchu, príslušníci hasičských zborov). Pri kultúrnom podujatí ide o voľné nadviazanie vzťahov medzi deťmi, dospelými i dôchodcami, odbúravaní bariér, predsudkov a spoznávaní sa navzájom. Od týchto aktivít sa bude odvíjať i spolupráca v budúcnosti.

V rámci projektu teda zrealizujeme 4 aktivity s priamym stretom našich obyvateľov i mnoho pracovných stretnutí zástupcov samospráv, hasičských zborov, škôl, kultúrnych spolkov a pod. Vydáme cca 1000 kusov publikácií o obci Likavka, aby sa prezentoval v Poľsku jej potenciál cestovného ruchu, história, kultúra, súčasnosť a toto prispelo k aktívnemu pohybu osôb v rámci PL-SK pohraničia.

V rámci projektu chceme vytvoriť i infraštruktúrne zázemie – turistickú informačnú kanceláriu, ktorá bude poskytovať slovenským i poľským turistom informácie o regióne, jeho histórii, atrakciách, podujatiach a pod. Na zvýšenie informovanosti osadíme v obci Likavka 4 informačné tabule, čo zvýši informovanosť návštevníkov o atrakciách obce. Turisti tak dostanú „full servis“ ohľadom potenciálu cestovného ruchu u žiadateľa.

Projekt sa teda zameriava na nadväzovanie nových cezhraničných kontaktov a to vo forme spoločných súťažných, turistických a kultúrnych podujatí konaných na Slovensku i v Poľsku. Máme za to, že predmetné aktivity, teda aktivity typu ľudia – ľuďom podporia rozvoj cezhraničnej spolupráce a naše obce z nich budú mať priamy prospech. Aktivity cezhraničného charakteru chceme v budúcnosti rozšíriť napr. na odborné školenia, športové podujatia ale i projekty väčšieho investičného rozsahu.

Cezhraničný efekt projektu je teda veľmi silný, bude pôsobiť na všetky kategórie obyvateľov. Projektom chceme odstrániť bariéru vnímania PL-SK hranice – chceme aby občania chápali náš pohraničný slovensko-poľský región ako jedno spoločné územie.

3.8 Ukazovatele výstupov a výsledkov

3.8.1 Vlastné ukazovatele

	Názov jednotlivých ukazovateľov	Jednotka	Záverečná hodnota
Výstup(y)	1. Cezhraničné podujatie 2. Vydaná publikácia 3. vybudované zariadenie	počet kusov počet	4 1000 1
Výsledok(y)	1. Účastníci cezhraničných podujatí Z toho - Muži - ženy 2. počet osôb ktorým bude darovaná publikácia 3. počet osôb využívajúcich novú infraštruktúru za rok Z toho - Muži - ženy	osoba osoba osoba /rok	290 145 145 1000 5000 2500 2500

3.8.2 Univerzálne ukazovatele

	Názov jednotlivých ukazovateľov	Jednotka	Záverečná hodnota
Výstup (y)	1. počet spoločných podujatí /stretnutí organizovaných po prvýkrát	a) počet	a) 4
Výsledok(y)	1. Počet účastníkov kurzov, ktorí zvýšili svoju kvalifikáciu (z toho) - ženy - muži 2. Počet spolupracujúcich inštitúcií po skončení mikroprojektu	a) počet b) počet	a) 0 - - b) 6 (obce, hasičské zbory a školy)

3.9 Prepojenie mikroprojektu s ďalšími projektmi v rámci programu alebo/a s inými programami

(max. 500 znakov)

Program (y)	Krátky popis projektu (o. i. názov projektu dátum predloženia, cieľ projektu, obdobie realizácie, celková hodnota projektu, žiadaná/ priznaná čiastka dofinancovania)
Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013	Netýka sa
Programy Iniciatívy Spoločenstva INTERREG IIIA	Netýka sa
Phare CBC	Netýka sa
Ďalšie (aké?)	Netýka sa

3.10 Informačné a propagačné činnosti spojené s mikroprojektom (popis, akým spôsobom budú počas realizácie mikroprojektu žiadateľ a jeho partneri informovať o finančnej podpore z prostriedkov EÚ v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013 prostredníctvom euroregiónu/VÚC)
(max. 1000 znakov)

Celá propagácia a publicita projektu bude zameraná na obyvateľov obce, turistov a verejnosť, ktorí budú prostredníctvom propagačných prostriedkov informovaní o realizácii projektu, aktivitách v rámci projektu a taktiež výsledkoch projektu a teda informáciami, že na tieto aktivity prispela Európska únia z ERDF Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013, Slovenská republika zo štátneho rozpočtu prostredníctvom VÚC Žilina a to:

1. spoločné podujatia – na plagátoch a pozvánkach, priamo počas podujatí,
2. na internetových stránkach obcí, bannerom o podpore z EÚ,
3. na publikáciách a propagačných materiáloch (logom EÚ a textom),
4. na informačnej a pamätnej tabuli pri vybudovanej turist. inf. kancelárii.

Pri informovaní budú dodržané štandardy o publicite a propagácii fondov z EÚ – Logo programu a EÚ, VÚC.

3.11 Udržateľnosť mikroprojektu (akým spôsobom bude zabezpečená udržateľnosť výstupov a výsledkov mikroprojektu po jeho ukončení)
(max. 2000 znakov)

Obce sa zaväzujú v začatej cezhraničnej spolupráci pokračovať a v budúcnosti realizovať i väčšie investičné projekty.

Výstupy projektu, ktorými sú kultúrne podujatie, súťaž hasičov resp. ukážky zásahov, workshop cestovného ruchu, budú obce realizovať i v budúcnosti, aby udržali trend rozvoja spolupráce s partnerom spoza hranice. Spoluprácu chcú neskôr rozšíriť i na pole športové, investičné atď.

Chcú zabezpečiť lepšie podmienky pre život obyvateľov – k tomu patrí i výmena know – how, a snaha zistiť, ako sa niektoré veci robia účelnejšie za hranicami.

Cez investíciu do hmotnej infraštruktúry dôjde k vybudovaniu zázemia pre poskytovanie informácií pre návštevníkov obce a turistov v lokalite obce Likavka. TIK bude poskytovať tiež informácie o partnerovi Obci Wilkowice – je záujmom poľskej obce, aby Slováci cestovali k svojmu severnému susedovi.

Infraštruktúra bude vo vlastníctve žiadateľa, ktorý sa bude i následne po realizácii tohto projektu snažiť skvalitňovať infraštruktúru a tým aj služby. Za rozvoj a udržateľnosť aktivít budú zodpovední obidvaja partneri. Obce budú stále podporovať cezhraničnú spoluprácu a budú sa snažiť vytvárať nové možnosti v oblasti rozvoja všetkých aktivít.

Žiadateľ – obec Likavka je zriadená zo zákona o obecnom zriadení a je financovaná zo štátneho rozpočtu. Neexistuje preto obava o finančnej neudržateľnosti projektu.

4. PREPOJENIE MIKROPROJEKTU S POLITIKAMI EURÓPSKEJ ÚNIE A REGIONÁLNYMI STRATÉGIAMI

4.1 Prepojenie mikroprojektu s politikami EÚ (Lisabonská a Göteborská stratégia)
(max. 500 znakov)

Predkladaný projekt je plne v súlade s Lisabonskou a Göteborskou stratégiou.

Hlavným cieľom Lisabonskej stratégie je „najkonkurencieschopnejšia a najdynamickejšia znalostná ekonomika na svete, schopná udržateľného hospodárskeho rastu, v ktorej sa vytvorí viac pracovných miest

a väčšia sociálna súdržnosť". Projekt naplňa cieľ stratégie, keďže sa snaží zvýšiť atraktivitu pohraničného poľsko-slovenského regiónu a čo príspeje k vytváraniu nových pracovných miest a skvalitní život obyvateľom regiónu.

Göteborská stratégia hovorí o potrebe rovnovážneho rozvoja v Európe a hlavne o udržateľnosti ekonomického rastu. V rámci realizácie projektu podporujeme cezhraničnú spoluprácu, podporujeme aktivity zamerané na podporu kultúry, životného prostredia a športu, čo bude mať pozitívny dopad na ekonomiku oboch štátov.

Projekt je inovatívny v oblasti realizovania podujatí s cezhraničným partnerom z európskych zdrojov. V obci Likavka sa doteraz nerealizovali žiadne podujatia s účasťou cezhraničného partnera.

Pri realizácii projektu dôjde k výmene skúseností a najmä priamym kontaktom detí, mládeže a dospelých v rámci krajín EÚ.

4.2 Prepojenie mikroprojektu s regionálnymi a lokálnymi koncepciami a stratégiami (max. 500 znakov)

Projekt je v prvom rade v súlade s Cieľom prioritnej osi č. 3 programu Cezhraničnej spolupráce PL-SK 2007-2013 – Fond Mikroprojektov – zameriava sa na miestne iniciatívy a podporu aktivít ľuďa – ľuďom.

Realizácia projektu je v súlade s týmito **regionálnymi dokumentmi**:

PHSR Žilinského samosprávneho kraja 2007 – 2013 (1.3 Zvyšovanie úrovne občianskej vybavenosti vrátane infraštruktúry cestovného ruchu, 4.2 Posilnenie spolupráce a koordinácie rozvojových aktivít v Žilinskom samosprávnom kraji),

Stratégia cestovného ruchu ŽSK 2007 – 2013 (Strategický cieľ Horného Považia: Využiť široké a variabilné spektrum podmienok na tvorbu kvalitných produktov, ktoré umožnia zvýšiť návštevnosť regiónu min. o štvrtinu do roku 2013),

Projekt je v súlade s týmito miestnymi stratégiami:

Programom hospodárskeho a sociálneho rozvoja obce Likavka v kapitolách:

l/ rozvojové potenciály

n/ zdroje financovania a dostupné ekonomické nástroje pre realizáciu strategického dokumentu, priority, opatrenia a aktivity

5. PREHLÁSENIA ŽIADATEĽA

5.1 Prehlásenie o zabránení dvojitého financovania projektu z fondov EÚ

Prehlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude tento projekt (ani žiadna z jeho častí) financovaná z prostriedkov iného podporného programu EÚ.

5.2 Prehlásenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu a o súlade s národnou legislatívou a legislatívou EÚ (týka sa iba projektov v oblasti infraštruktúry)

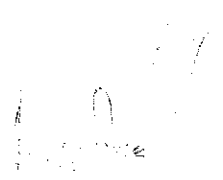
Prehlasujem, že tento projekt je pripravený na realizáciu a vlastní všetky príslušné dokumenty a povolenia všetkých zainteresovaných partnerov, ktoré sú v súlade s národnou legislatívou a legislatívou EÚ. Zároveň prehlasujem, že v prípade schválenia mikroprojektu, všetky spomenuté dokumenty žiadateľ doloží najneskôr ku dňu podpisu Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku. (platí pre slovenských žiadateľov)

5.3 Prehlásenie o pravdivosti informácií uvedených v žiadosti

Prehlasujem, že informácie obsiahnuté v predkladanej žiadosti a tiež v podkladoch dodaných ako prílohy sú pravdivé.

5.4 Prehlásenie súhlasu so spracovaním osobných údajov

Prehlasujem, že súhlasím so spracovaním a použitím svojich osobných údajov na účely realizácie mikroprojektu.

Dátum a podpis oprávnenej osoby (žiadateľ'a)	Oficiálna pečiatka žiadateľ'a
Dátum 28.2.2012 podpis 	

6. PRÍLOHY

Príloha	Áno	Nie	Netýka sa
6.1 Rozpočet projektu	X		
6.2 Zhrnutie mikroprojektu v slovenskom/poľskom jazyku (na základe vzoru)	X		
6.3 Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu (na základe vzoru)	X		
6.4 Súvaha za predchádzajúci rok*			X
6.5 Účet ziskov a strát za predchádzajúci rok*			X
6.6 Potvrdenie o registrácii*			X
6.7 Štatút*			X
6.8 Ďalšie nevyhnutné priložené dokumenty, ktoré vyžaduje poľské/slovenské právo alebo špecifikácia mikroprojektu	X		
6.9 Vyhlásenie (o platcovi DPH, že nemá žiadne nedoplatky na daniach žiadateľ'/projektoví partneri voči štátnemu rozpočtu)**	X		

Príloha 6.1 ROZPOČET PROJEKTU

Katégoria výdavku	Oprávnené náklady (EUR) Žiadateľ	Oprávnené náklady (EUR) Domáci partner projektu	Spolu (4=2+3)	Odôvodnenie plánovaných nákladov na jednotlivé aktivity
1	2	3	4	5
1. Personálne náklady	4 320,00 €	- €	4 320,00 €	
1.1 Personál	- €	- €	- €	-
-	- €	- €	- €	-
-	- €	- €	- €	-
1.2 Externý personál	4 320,00 €	- €	4 320,00 €	
1.2.1 projektový koordinátor	4 080,00 €	- €	4 080,00 €	Koordinátor aktivít, zodpovedný za vykonávanie naplnenie projektu, zabezpečenie aktivít na slovenskej strane (spracovanie administratívy projektu, kontakt s RO programu, riadenie činností a aktivít projektu, komunikácia s poľskými partnermi, monitorovacie správy, spolupráca pri žiadostiach o platbu a pod. 17 EUR/hod x 20 hod./mesiac = 340,- EUR/mesiac Realizácia projektu 12 mesiacov po 340,- EUR/mesiac = 4080, EUR
1.2.2 Preklad zhrnutia publikácie o obci Likavka do Poľštiny	240,00 €	- €	240,00 €	Preklad zhrnutia publikácie do Poľštiny v rozsahu 16 strán x 15 Eur/strana.
2. Pracovné cesty (vlak, autobus, automobil, atď.)	1 384,00 €	- €	1 384,00 €	
2.1 Zahraničné pracovné cesty	1 384,00 €	- €	1 384,00 €	
2.1.1 Doprava pre slovenských účastníkov súťaže hasičov do Poľska	366,00 €	- €	366,00 €	Doprava pre slovenských účastníkov súťaže hasičov, Likavka - Wilkowice a späť: 220 km x 1,3 EUR/km = 286,- EUR Prestoje 80 EUR (40 Eur/deň x 2 dni) Spolu: 286 + 80 = 366,00 EUR
2.1.2 Doprava pre poľských účastníkov súťaže hasičov	366,00 €	- €	366,00 €	Doprava pre poľských účastníkov súťaže hasičov, Wilkowice - Likavka a späť: 220 km x 1,3 EUR/km = 286,- EUR Prestoje 80 EUR (40 Eur/deň x 2 dni) Spolu: 286 + 80 = 366,00 EUR
2.1.3 Doprava pre poľských účastníkov Kultúrne slávnosti	326,00 €	- €	326,00 €	Doprava pre poľských účastníkov, Wilkowice - Likavka a späť: 220 km x 1,3 EUR/km + preстоje 40 EUR/deň = 326,00 EUR
2.1.4 Doprava pre poľských účastníkov workshop	326,00 €	- €	326,00 €	Doprava pre poľských účastníkov, Wilkowice - Likavka a späť: 220 km x 1,3 EUR/km + preстоje 40 EUR/deň = 326,00 EUR
2.2 Domáce pracovné cesty	- €	- €	- €	-
-	- €	- €	- €	-
-	- €	- €	- €	-
3. Zariadenie (nábytok, počítače, atď.)	- €	- €	- €	
-	- €	- €	- €	-
-	- €	- €	- €	-
4. Stretnutia a propagácia projektu	24 860,00 €	- €	24 860,00 €	
4.1 Stravovanie	4 010,00 €	- €	4 010,00 €	
4.1.1 Stravovanie súťaž hasičov v Likavke	1 280,00 €	- €	1 280,00 €	občerstvenie pre 80 osôb, obed, večera, raňajky, obed 16 EUR/osoba; 80 x 16 = 1280 Eur
4.1.2 Stravovanie Kultúrne slávnosti	810,00 €	- €	810,00 €	občerstvenie pre 90 osôb, obed, večera, 9 EUR/osoba. 90 x 9 = 810 Eur
4.1.3 Strava workshop	960,00 €	- €	960,00 €	občerstvenie pre 80 osôb, obed, večera, 12 EUR/osoba. 80 x 12 = 960 Eur

4.1.4 Stravovanie slovenských účastníkov výjazdu do PL	960,00 €	- €	960,00 €	Zabezpečenie stravy pre slovenských účastníkov výjazdu na hasičskú súťaž do PL: 40 osôb x 12 Eur / osoba/deň, 2 dni = 960 Eur
4.2 Ubytovanie	2 400,00 €	- €	2 400,00 €	-
4.2.1 Ubytovanie súťaž hasičov na Slovensku	1 200,00 €	- €	1 200,00 €	ubytovanie pre poľských hasičov, 40 nocľahov po 30 EUR/nocľah
4.2.3 Ubytovanie súťaž hasičov v Poľsku	1 200,00 €	- €	1 200,00 €	ubytovanie pre slovenských hasičov, 40 nocľahov po 30 EUR/nocľah
4.3 Publikácie, štúdie (bez zaplataenia)	18 450,00 €	- €	18 450,00 €	-
4.3.1 plagáty	120,00 €	- €	120,00 €	40 ks plagátov propagujúcich akcie projektu, 3 EUR/plagát. Farebný plagát formátu A3, kriedový papier.
4.3.2 Propagačný materiál	4 400,00 €	- €	4 400,00 €	Reklamné predmety pre účastníkov podujatia a na ďalšiu propagáciu obcí: tričká 400 ks x 3,50 EUR/ks = 1400,00 EUR, dáždniky 400 ks x 5 EUR/ks = 2000 EUR, tašky 400 ks x 0,50 EUR/ks = 200 EUR, čiapky 400 ks x 2 EUR/ks = 800 EUR.
4.3.3 Informačná tabuľa	200,00 €	- €	200,00 €	informačná tabuľa o dotácií z EÚ na projekt, ktorá sa umiestni pri budove turistickej informačnej kancelárie, cena z a1 kus
4.3.4 Pamätná tabuľa	400,00 €	- €	400,00 €	pamätná tabuľa o dotácií z EÚ na projekt, umiestne sa na vybudovanú turistickú informačnú kanceláriu
4.3.5 Tlač prezentačných materiálov obce Likavka	10 530,00 €	- €	10 530,00 €	Vzhľadom na potrebu prezentácie žiadateľa na území poľského partnera je potrebné zabezpečiť tlač 1000 ks prezentačnej publikácie obce. Publikácia je nevyhnutná pre propagáciu obce Likavka v poľskom regióne za účelom zvýšenia informovanosti a prilákania nových návštevníkov z partnerského cezhraničného regiónu. Poľský partner disponuje podobnými publikačnými materiálmi, ale obec Likavka takýto materiál chýba. (jednotková cena 10,53 EUR/ks, rozmer B5 (165x240 mm) obálka jednostranne plnofarebná tlač, papier 135 g obojstranne natieraný matný, povrchová úprava obálky jednostranne lamino matné, vnútro rozsah 452 strán obojstranne plnofarebná tlač, papier 115 g obojstranne natieraný matný, tvrdá väzba V8 pričom predpokladáme, plnofarebná).
4.3.6 Informačné tabule o atrakciách obce Likavka	2 800,00 €	- €	2 800,00 €	4 ks informačných tabulí rozmiestnených po obci Likavka, cena za 1 ks: 700,- Eur, farebné, kovové, rozmer: 120 cm x 80 cm
4.4 Ostatné (napr. prenájom konferenčných miestností)	- €	- €	- €	-
-	- €	- €	- €	-
5. Investičné náklady	27 250,00 €	- €	27 250,00 €	-
5.1 Stavebné práce	23 380,00 €	- €	23 380,00 €	Stavbené práce spojené s vybudovaním drevenej turistickej informačnej kancelárie 23 380,00 Eur - vid' priložený rozpočet - príloha 6.8.4.
5.2 Dodávky	2 670,00 €	- €	2 670,00 €	Vybavenie turistickej informačnej kancelárie (rozpis - vid' priložený rozpočet - príloha 6.8.4.)
5.3 Služby - verejné obstarávanie v rámci projektu	1 200,00 €	- €	1 200,00 €	Obstaranie všetkých tovarov a služieb súvisiacich s projektom v zmysle zákona č. 25/2006 Z.z. 16 EUR/hod x 75 hod = 1200 EUR
6. Náklady na prípravu (nesmú prekročiť 5% kategórie 10)	900,00 €	- €	900,00 €	-
6.1 Poľsko-slovenské tlmočenia pri príprave projektu	900,00 €	- €	900,00 €	poľsko-slovenské tlmočenie pri pracovných stretnutiach pri príprave projektu v rozsahu 60 hodín x 15 EUR/hodina.
-	- €	- €	- €	-
7. Ostatné (nezahrnuté v kategóriách 1 - 6, napr. vstupenky)	- €	- €	- €	-

-	- €	- €	- €	-
o. Reizijné náklady (kancelársky materiál, telefón, električka, vykurovanie, prenájom kancelárskych priestorov, náklady súvisiace s	- €	- €	- €	-
-	- €	- €	- €	-
9. Prijem			- €	
10. Celkové oprávnené náklady projektu (znížené o príjem)	58 714,00 €	- €	58 714,00 €	
Zdroje financovania				

Miera spolufinancovania 85% ERDF, 10% štátny rozpočet, 5% vlastné zdroje

ERDF	49 906,90 €	- €	49 906,90 €	
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu	5 871,40 €	- €	5 871,40 €	
Vlastný vklad	2 935,70 €	- €	2 935,70 €	
Spolu	58 714,00 €	- €	58 714,00 €	

Miera spolufinancovania 80,75% ERDF, 14,25% štátny rozpočet, 5% vlastné zdroje

ERDF	- €	- €	- €	
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu	- €	- €	- €	
Vlastný vklad	- €	- €	- €	
Spolu	- €	- €	- €	

V stĺpcoch 2, 3, 4 je potrebné použiť vzorec zaokrúhlenia dostupný v kalkulačnom hárku Excel (ROUND(suma; počet číslíc)).

Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013

Monitorovacia správa z postupu realizácie mikroprojektu

Číslo správy			
Dátum prijatia správy			
Inštitúcia prijímajúca správu			
Správa za obdobie	OD		DO
Druh platby (priebežná, záverečná)			
I. Informačná časť *			
1. Názov projektu			
2. Číslo projektu			
3. Číslo a téma prioritnej osi	III Podpora miestnych iniciatív (mikroprojekty)		
4. Číslo a dátum uzavretia zmluvy o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt			
5. Dátum začatia projektu			
6. Dátum ukončenia projektu			
7. Suma spolufinancovania z ERDF (EUR)			
8. Suma spolufinancovania zo štátneho rozpočtu (EUR)			
9. Vlastné zdroje (EUR)			
10. Oprávnené výdavky spolu (EUR)			
11. Úroveň spolufinancovania z ERDF (%)			
Údaje prijímateľa			
12. Názov inštitúcie			
13. Adresa			
14. Telefón/fax			
15. Webová stránka			
16. e-mail			
<i>Bankový účet prijímateľa (osobitný bankový účet vedený v EUR/PLN, na ktorý budú poukazované prostriedky z ERDF v EUR)</i>			
17. Názov a adresa banky			
18. Kód banky (BIC/SWIFT)			
19. IBAN / č. bankového konta			
<i>Priebežný bankový účet prijímateľa (vedený v PLN, na ktorý budú poukazované prostriedky z cieľovej rezervy štátneho rozpočtu**)</i>			
20. Nazwa banku	-		
21. Nr rachunku	-		
Kontaktná osoba určená prijímateľom			
22. Meno a priezvisko			
23. Telefón			
24. Fax			
25. E-mail			

*podľa zmluvy o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt

** týka sa iba poľských prijímateľov, netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek

II. Vecná časť

26. Popis aktivít/etáp naplánovaných a realizovaných v monitorovacom období (vrátane aktivít spojených s informovaním a propagáciou projektu)

Aktivity (podľa žiadosti)	Plánované/ Zrealizova- né	Rok 20...				Rok 20...											
		Mesiac				Mesiac											
				...		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Aktivita I	P																
	Z																
Aktivita II	P																
	Z																
Aktivita III	P																
	Z																
Aktivita IV	P																
	Z																
	Z																

*v prípade potreby dodať riadky /stĺpce

27. Problémy, ktoré sa vyskytli počas realizácie projektu

Je potrebné stručne opísať problémy, ktoré sa vyskytli počas realizácie projektu, ako napr.:

* naplánované aktivity neboli zrealizované v danom období, príčiny ich nezrealizovania a určenie etapy projektu, do ktorej ostala ich realizácia presunutá,

* príčiny nedosiahnutia predpokladanej úrovne ukazovateľov (pokiaľ neboli dosiahnuté)

* a všetky ostatné problémy, ktoré sa vyskytli.

28. Ukazovatele dosiahnuté počas realizácie projektu

1	2	3	4	5	6	7
Druh ukazovateľa	Ukazovateľ (názov)	Jednotka	Hodnota dosiahnutá v sledovanom období	Dosiahnutá hodnota (na konci daného obdobia, za ktoré sa podáva správa)	Cieľová hodnota (podľa žiadosti)	% realizácie (stĺpec 5 /stĺpec 6 * 100%)
Vlastné ukazovatele						
Výstupu						
Výsledku						

Univerzálne ukazovatele						
Výstupu	1. počet spoločných podujatí/stretnutí organizovaných po prvýkrát					
Výsledku	1. Počet účastníkov kurzov, ktorí zvýšili svoju kvalifikáciu (v tom): - ženy - muži					
	2. Počet inštitúcií spolupracujúcich po skončení projektu					

III. Súlad realizácie projektu so zásadami politiky Spoločenstva			
29. Je projekt realizovaný v súlade so zásadami nižšie uvedených politík spoločenstva?:			
a) rovnomerného rozvoja a propagácie ochrany a zlepšenia životného prostredia?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			
b) rovnakých príležitostí?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			
c) informačnej spoločnosti?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			
d) slobodnej konkurencie?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			

IV. Finančná časť

Finančnú časť predstavujú prílohy vo formáte hárku Excel:

Príloha 1 Výdavky vynaložené / príjmy získané počas realizácie projektu v EUR

Príloha 2 Zoznam výdavkov vynaložených prijímateľom / partnerom projektu predložených na schválenie

V. Vyhlásenia

30. Ja, dolu podpísaná/ý:

Týmto vyhlasujem, že všetky aktivity boli realizované v súlade so zmluvou o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt.

Vyhlasujem, že som sa oboznámil a v projekte sa riadim zásadami informovania a propagácie, podľa Nariadenia Európskej Komisie (ES) č. 1828/2006 zo dňa 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja

Súhlasím s poskytnutím dodatočných informácií nevyhnutných na overenie tejto žiadosti, a to Euroregiónu/VÚC a iným inštitúciám zapojeným do Programu

Vyhlasujem, že informácie uvedené v žiadosti sú pravdivé a výdavky uvedené v žiadosti boli zaplatené. Som si vedomý trestnej zodpovednosti vyplývajúcej z potvrdzovania nepravdivých informácií o skutočnostiach, ktoré majú právny význam.

Vyhlasujem, že v rámci realizácie projektu nedošlo k dvojitému financovaniu z prostriedkov EÚ.*

Vyhlasujem, že dokumentácia spojená s projektom sa uchováva (je potrebné doplniť miesto uchovávania):

Vyhlasujem, že spolu s monitorovacou správou z postupu realizácie projektu predkladám tieto prílohy:*

Por. č.	Názov prílohy	ÁNO	NIE
1.	Výdavky vynaložené / získané príjmy počas realizácie projektu v EUR.		
2.	Zoznam výdavkov vynaložených prijímateľom / partnerom projektu predložených na schválenie.		
3.	Overené kópie faktúr alebo účtovných dokladov s rovnakou dôkaznou hodnotou, spolu s dokladmi o zaplatení.		
4.	Overené kópie dokumentov potvrdzujúcich odber / vykonanie prác.		
5.	Iné (aké?)		

Týmto žiadam o zaplatenie dolu uvedených súm z titulu refundácie oprávnených výdavkov zahrnutých v tejto monitorovacej správe, z toho: *

31. Prostriedky z ERDF	 EUR
32. Prostriedky zo štátneho rozpočtu	 EUR
33. Spolu (súčet položiek 31. a 32.)	 EUR

*Platí, ak prijímateľ vyplnil časť IV finančnej správy.

34. Meno, priezvisko, podpis a pečiatka osoby oprávnenej predkladať správy v mene prijímateľa	
35. Miesto a dátum	

36. Meno, priezvisko, podpis osôb vykonávajúcich overovanie správy		
Dátum		


 MINISTERSTVO REGIONÁLNEHO ROZVOJU
 SR


1. Vynaložené výdavky / získané príjmy počas realizácie projektu v EUR

monitorovacia správa od.....do.....		Celkovo (od začiatku realizácie projektu)		
Rozpočtové pozície	Vynaložené v danom období	Celkovo (výdavky v danom období a predošlé výdavky)	Naplánované v rozpočte projektu	% realizácie plánu (3/4*100)
1	2	3	4	5
1. Personálne náklady				
1.1 Personál (v zmysle zákonníka práce)				
1.2 Externý personál (v zmysle Občianskeho a Obchodného zákonníka a.l.)				
2. Pracovné cesty (vlak, autobus, automobil, atď.)				
2.1 Zahraniczne pracovné cesty				
2.2 Domáce pracovné cesty				
3. Zariadenie (nábytok, počítače, atď.)				
4. Stretnutia a propagácia projektu				
4.1 Stravovanie				
4.2 Ubytovanie				
4.3 Publikácie, štúdie (bez výplat)				
4.4 Ostatné				
5. Investičné náklady				
5.1 Stavebné práce				
5.2 Dodávky				
5.3 Služby				
6. Pripravné náklady				
7. Iné (napr. vstupenky)				
8. Prevádzkové náklady (kancelársky materiál, telefóny, elektrina, vykurovanie, prenájom priestorov, náklady bankových prevodov)				
9. Oprávnené náklady spolu (1- 8)				
10. Celkové príjmy				
11. Oprávnené náklady znížené o získané príjmy (9-10)				
12. Úroveň spolufinancovania z ERDF na základe zmluvy o poskytnutí FP				
13. Suma výdavkov podliehajúca spolufinancovaniu z ERDF				
14. Z toho suma žiadaných prostriedkov v rámci priebežnej refundácie (50% hodnoty ERDF)				

[illegible]